

(i) the "premises of the mission" are the buildings or parts of buildings and the land ancillary thereto, irrespective of ownership, used for the purposes of the mission including the residence of the head of the mission.

Article 2

The establishment of diplomatic relations between States, and of permanent diplomatic missions, takes place by mutual consent.

Article 3

1. The functions of a diplomatic mission consist *inter alia* in:

(a) representing the sending State in the receiving State;

(b) protecting in the receiving State the interests of the sending State and of its nationals, within the limits permitted by international law;

(c) negotiating with the Government of the receiving State;

(d) ascertaining by all lawful means conditions and developments in the receiving State, and reporting thereon to the Government of the sending State;

(e) promoting friendly relations between the sending State and the receiving State, and developing their economic, cultural and scientific relations.

2. Nothing in the present Convention shall be construed as preventing the performance of consular functions by a diplomatic mission;

i) l'expression « locaux de la mission » s'entend des bâtiments ou des parties de bâtiments et du terrain attenant qui, quel qu'en soit le propriétaire, sont utilisés aux fins de la mission, y compris la résidence du chef de la mission.

Article 2

L'établissement de relations diplomatiques entre États et l'envoi de missions diplomatiques permanentes se font par consentement mutuel.

Article 3

1. Les fonctions d'une mission diplomatique consistent notamment à:

a) représenter l'État accréditant auprès de l'État accréditaire;

b) protéger dans l'État accréditaire les intérêts de l'État accréditant et de ses ressortissants, dans les limites admises par le droit international;

c) négocier avec le gouvernement de l'État accréditaire;

d) s'informer par tous les moyens licites des conditions et de l'évolution des événements dans l'État accréditaire et faire rapport à ce sujet au gouvernement de l'État accréditant;

e) promouvoir des relations amicales et développer les relations économiques, culturelles et scientifiques entre l'État accréditant et l'État accréditaire.

2. Aucune disposition de la présente Convention ne saurait être interprétée comme interdisant l'exercice de fonctions consulaires par une mission diplomatique.

i) „repræsentationens område“ er de bygninger eller dele af sådanne med tilhørende grund, som uanset ejerforholdet benyttes til repræsentationens formål, herunder som bolig for repræsentationschefen.

Artikel 2.

Oprettelse af diplomatiske forbindelser og af permanente diplomatiske repræsentationer imellem stater sker ved gensidig overenskomst.

Artikel 3.

1. En diplomatisk repræsentations opgaver består navnlig i:

a) at repræsentere udsenderstaten i modtagerstaten;

b) at beskytte udsenderstatens og dens statsborgeres interesser i modtagerstaten indenfor de af folkeretten tilladte rammer;

e) at forhandle med modtagerstatens regering;

d) på enhver lovlig måde at skaffe sig oplysning om forhold og udvikling i modtagerstaten og indberette herom til udsenderstatens regering;

e) at fremme de gode forbindelser og udvikle de økonomiske, kulturelle og videnskabelige forbindelser mellem udsenderstaten og modtagerstaten.

2. Intet i denne konvention skal fortolkes som værende til hinder for en diplomatisk repræsentations varetagelse af konsulære opgaver.